

# EL DIARIO DE AVILA

AÑO LXVI. Número 21053  
Depósito Legal: AV-5-1958

REDACCION - ADMINISTRACION e IMPRENTA  
Plaza de Santa Teresa de Jesús, 12 - Telf. 1024

Jueves, 24 de Sepbre. de 1964  
: - : Precio: 2,00 pesetas : - :

**SORDO**  
Quítese el complejo adquiriendo  
un **AUDÍFONO**  
**Optica Atalaya**  
Estrada, 9 Telf. 15-04

## Un resto único. GIBRALTAR de colonialismo.

El poder descolonizador de la O. N. U. estará en la tela de juicio mientras ese trozo de España — que es un trozo de Europa — no recobre su libertad

## En los tiempos de la era atómica vale más tener pueblos amigos que colonias

MADRID.—La reciente proclamación de la independencia de Malta deja ya en Europa un resto único de colonialismo: Gibraltar. Fue la primera presa que la Gran Bretaña hizo en el sector geográfico del Mediterráneo y va a ser la última que suelten sus manos. Malta estaba bajo el dominio británico desde principios del siglo XIX. Chipre llevaba muchos menos años todavía de sumisión forzada. Sin embargo, ambas islas son ya libres.

En 1704 se adueñaba Inglate-

rra, por el acto de fuerza y deslealtad del general Rooke, de la fortaleza de Gibraltar. El análisis de los hechos históricos no permite pensar que la posesión inglesa de Gibraltar constituya una gloria verdadera para la gran nación británica. Más bien es una grave mancha en su ética política. La lucidez y la ductilidad de la diplomacia de Londres se suelen nublar y anquilosar cuando se trata de discutir con España este enojoso asunto, que debería haber sido liquidado amistosamente hace ya muchos años.

Y la terquedad británica en negarse a reconocer la soberanía española sobre Gibraltar ha obligado a llevar enalzada el problema al correspondiente organismo de la O. N. U. España es país de larga paciencia, pero de no menos larga tenacidad en reclamar lo suyo. El tiempo trabaja ya a favor nuestro. Gibraltar será descolonizado e incorporado a la unidad nacional española, de la que fue violenta-

mente escindido. Cuando Inglaterra va soltando, una tras otra, todas sus colonias de Africa y Asia, he ahí que, incomprensiblemente, se resiste a devolver una roca de nuestra geografía, un pedazo de la Europa mediterránea. ¿Va a ser de peor derecho ante la opinión internacional el caso Gibraltar que el caso Malta o el caso Zanzibar?

El poder descolonizador de la O. N. U. estará en tela de juicio mientras ese trozo de España — que es un trozo de Europa — no recobre su libertad. La descolonización ha llegado a los demás territorios mediterráneos, desde Egipto a Marruecos, desde Siria a Malta. Y a Gibraltar, ¿cuándo? La respuesta debiera darla Inglaterra mirando por su buen nombre y pensando que en los tiempos de la era atómica vale más tener pueblos amigos que colonias. Pero si Inglaterra calla o se parapeta absurdamente en la negativa, la respuesta tendrá que darla la O. N. U. con su coro de más de 100 voces.—(Ya).

## El Concilio comienza el debate SOBRE EL TEMA DE LA LIBERTAD RELIGIOSA

Pablo VI traslada procesionalmente la cabeza de San Andrés al altar mayor de la basílica de San Pedro

CIUDAD DEL VATICANO.—En la LXXXVI congregación general del Concilio, celebrada hoy, se ha terminado el tema de los deberes pastorales de los obispos, y se ha comenzado el debate sobre la libertad religiosa.

Los cardenales Cushing, Mayer y Ritter (Estados Unidos) y el cardenal Léger (Canadá) han defendido el texto del capítulo debatido sobre esta cuestión. Los cardenales italianos, españoles y chilenos, aprobándolo en principio, han sugerido que se introduzcan algunas enmiendas en el texto propuesto.

El cardenal de Santiago dijo que, aunque el texto preparado merece una cordial aprobación, se advierte, sin embargo, en su estilo y en su lenguaje una sola preocupación: la de favorecer la unión con los hermanos separados, sin tener presentes, en toda su dimensión, los gravísimos peligros a los fieles católicos en materia de Fe y de Caridad. Con frecuencia, el texto resulta oscuro y ambiguo, y se corre el riesgo de dar pie a numerosos y graves equívocos. Se rompe, además, el equilibrio entre la continuidad y el progreso a fuerza de su-

brayar la novedad con perjuicio del elemento tradicional.

Por su parte, el cardenal Bueno Monreal hizo algunas precisiones para evitar los equívocos a que da pie el texto, por ejemplo, el paso del plano doctrinal al político. Otro tanto se debe decir con respecto a la libertad personal de la que cada uno goza, ya los propios derechos en el plano de la libertad de acción en la sociedad civil, se da un paso brusco del orden personal y social cuando se sacan conclusiones de modo absoluto.

La libertad religiosa, de otra (Pasa a pág. 8).

### EDITORIAL

## Servilismo a Moscú

El servilismo del mundo comunista a Moscú es un hecho histórico que no necesita demostración. ¿Cuándo se han permitido los dirigentes comunistas de ningún país condenar una actitud de Moscú, ni siquiera cuando iba en contra de los intereses de su patria? ¿Osaron los comunistas franceses protestar del pacto ruso-alemán, que dejaba las espaldas libres a las tropas germanas para invadir Francia? ¿Protestaron los comunistas españoles, que se habían desgañado hablando contra la intervención nazi en la guerra de España? Todos guardaron respetuoso silencio y procuraron aquietar los vientos de revuelta que aparecieron entre militantes sinceros. Los intereses de la gran patria soviética, la verdadera, la única patria del comunismo internacional, estaban en juego, y a ellos había que sacrificar los intereses nacionales de cada país (prejuicios pequeño-burgueses) y la vida incluso de los compatriotas.

No se ha visto nunca que un dirigente comunista gritara: "¡La patria primero!" y empujara a los militantes a abandonar el carnet por el fusil. Se vio, sí, cuando el país se alineaba en el bando ruso, y entonces se les pudo encontrar llenos de generosidad y de altruismo, renunciando a la revolución y a cuanto había que renunciar con tal de no debilitar el esfuerzo guerrero del que iba a beneficiarse Rusia.

Por lo que respecta a los dirigentes comunistas españoles, su servilismo a Moscú es tan descarado que nos produce rubor incluso a los que militamos en bando opuesto, y preferiríamos, por espíritu racial, que el partido comunista español produjera los grandes rebeldes, como Tito, Naggy o Mao, en vez de los lacayos más complacientes y de menor categoría.

## TODA LA LECHE DE LAS CABRAS DE LA TIERRA DE AVILA, A MADRID

Importante mejora para los cabreros abulenses, merced a una gestión de la C.O.S.A.

En una reunión celebrada en el Sindicato Nacional de Ganadería se han logrado de los industriales queseros indudables ventajas

Los cabreros abulenses, que cuentan con unas cuarenta mil cabras diseminadas por la tierra de Avila, se han enfrentado recientemente con un agudo problema que afectaba directamente a sus economías. Ultimamente

venían vendiendo la leche a diversas empresas a precios que oscilaban entre las cuatro y cinco veinticinco pesetas litro.

La Cámara Oficial Sindical Agraria, ante la petición de ayuda de estos cabreros, estudió la

cuestión y fruto de las gestiones na sido la reunión que una representación de cabreros de una docena de pueblos serranos de nuestra provincia, integrada por treinta hombres, al frente los cuales iban el presidente de la C. O. S. A., don Jerónimo Tomé y el secretario don Francisco González Sánchez Girón, se ha celebrado en el Sindicato Nacional de Ganadería con industriales queseros de Madrid.

Como resultado de estas conversaciones se ha llegado a la solución de adquirir por parte de estos queseros y al precio de seis pesetas litro, libre de gastos, toda la leche que produzca este ganado abulense. Este precio se mantendrá durante todo el trimestre próximo y, al final, se celebrará otra nueva reunión para revisar estos precios y actualizarlos nuevamente si fuera preciso

Según la Agencia de noticias «Nueva China.»

## Buques de guerra norteamericanos han violado las aguas territoriales de China Comunista, durante tres días consecutivos

El Gobierno de Pekin ha enviado con este motivo a EE. UU. su "enérgica protesta" núm. 323

## Casi cinco millones de pesetas para la construcción de un Gimnasio en la Ciudad Deportiva

La concesión ha sido comunicada por la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes al Delegado de Juventudes

El delegado provincial de Juventudes, don Alejandro Martínez Paredes, ha recibido una comunicación de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes en la que le dan cuenta de la concesión de 4.600.000 pesetas para la construcción de un Gimnasio cubierto en la Ciudad Deportiva de las proximidades de Santo Tomás, acuerdo que ha sido aprobado ya. La subasta de estas obras se verificará inmediatamente. Es un magnífico complemento este gimnasio cubierto a las recientes gestiones que han dado como fruto lo que ya nuestros lectores conocen del Colegio Menor y Estadio, con lo que el complejo deportivo de Juventudes puede considerarse entre los mejores de Europa.

## China roja e Irak firman un acuerdo comercial

PEKIN, 24.—La China comunista e Irak, han firmado la pasada noche un acuerdo comercial en Pekin.

Se desconocen los términos de dicho acuerdo.



## El policía que sabe todo

Los vecinos de un arrabal de La Haya han quedado muy satisfechos al presenciar un espectáculo poco común. A pesar de estar en un país en que la vaca es casi tan popular como la bicicleta. Un policía, con las mangas de su uniforme en alto, estaba ordeñando con toda limpie-

za y a la perfección a una vaca que mugía lastimeramente. Pero que iba tranquilizándose a medida que la ubre iba quedando libre del rico líquido.

Cuando uno de los superiores del agente acudió a que éste le aclarase el por qué de esa maniobra, tan ajena al servicio normal de vigilancia, el policía lo explicó todo con la mayor sencillez.

—Ese pobre animal ha quedado ahí olvidado por su dueño y llevaba tres días sin ser ordeñado. Sus mugidos no dejaban dormir al vecindario y algunos llamaron por teléfono a la Comisaría. Por eso he venido yo, y no he encontrado otra solución legal que liberar a la vaca de su peso.

Los siete litros de leche han sido enviados a una maternidad inmediata, donde uno cree que no se convertirán en doce, como parecería lógico, dado los tiempos que corremos.

### COMPRO

leña de encina en rajas.  
Teléfono, 1553 - Avila

### Empresa Internacional

fabricante de una amplia gama de aditivos y lubricantes para la industria y ramo del automóvil, necesita Agentes de Venta con los siguientes requisitos:

Edad de 25 a 45 años.  
Indispensable poseer vehículo.  
Conocimientos de inglés favorable.  
Serán preferidos Peritos Industriales.  
Escriban con "curriculum vitae" y fotografía reciente al n.º 4.894. Publicidad DARDO. Almagro, 31.—MADRID-4.

## Centros Oficiales Servicio Nacional del Trigo

### JEFATURA PROVINCIAL

En relación con las moratorias de préstamos concedidos por este Servicio Nacional del Trigo a aquellos agricultores que hubieran tenido cosecha catastrófica, deberán remitir las solicitudes, tanto de moratoria como de préstamos de semillas, al que le interese, antes del 30 del presente mes, plazo que se considera improrrogable.

Igualmente se comunica a las Hermandades, que mientras no se reciban en estas oficinas las declaraciones CI de 1964, no se podrán tramitar las solicitudes antes mencionadas.

## ATENCION

Aprender a conducir ya es una necesidad, acuda hoy mismo a

**Auto - Escuela  
San Cristóbal**

S. Segundo, 13, Tel. 2420 Avila

## AVILA HACE MEDIO SIGLO

Terminado el verano en su dehesa de Zurra regresó a Madrid doña Felipa Aboin, viuda de Silvela y también lo hicieron, desde su dehesa de Manzaneros la condesa viuda de Crecente, diputado a Cortes por Avila y sus bellísimas hijas. En el Balneario de Santa Teresa, a consecuencia de las grandes lluvias de estos días y desapacibles temperaturas, apenas quedan ya veraneantes (11), entre ellos están el mayordomo de Su Majestad el Rey (que Dios guarde) duque de Santo Mauro, comandantes del acorazado «Pelayo» y «Carlos V» y señoras y el señor obispo de Jaén, nuestro paisano el penitenciario de la Catedral de Sevilla, señor Salcedo, marqueses de Moctezuma y el ministro de Hacienda, señor Bugallar. Pasado mañana se cerrará el Establecimiento hasta el año que viene, si Dios quiere. En el presente año ha habido en él gran concurrencia y muy altas personalidades políticas, religiosas, militares y culturales, entre ellas los sabios rectores de las Universidades de

Sevilla y Granada y veintidós catedráticos. En la capilla se han distribuido once mil veinte comuniones durante la temporada de manos de los reverendos padres Carmelitas de la Santa. Se ha visto honrado el Balneario el día de Santiago, por la Infanta doña Isabel de Borbón, que vino desde la Granja, donde veranea a cenar con los duques de Léce-ra. Con este motivo el Orfeón Teresiano Abulense, en pleno y la notable orquesta que dirige el joven maestro Eliso Martín, dieron un concierto brillantísimo a base de zarzuelas todas españolas. Fueron muy felicitados por la Infanta quien, regresó a la Granja, a las doce de la noche. Aquella noche repartió el Establecimiento cuatrocientas ochenta cenas y meriendas.

— Enhorabuena a nuestro queridísimo don Mariano Guerras, exco-nómico de la parroquia de Santo Tomé de esta capital y redactor que fue de EL DIARIO DE AVILA, actualmente sabio director del Gran Colegio de Isabel la Católica de Arévalo, por el éxito grande que ha tenido con sus alumnos en los exámenes realizados en el Instituto. Ningún suspenso y 92 sobresalientes. Recibió muchas felicitaciones.

### A CANDIDA

(Poesía de G. y Galán)

¿Quieres saber, Cándida,  
tú que aspirarás al cielo,  
cuál es el perfecto modelo  
de cristianas jovencitas?

La que a Dios se va acercando  
la que al dejar de ser niña,  
con su casa se encariña  
y la calle va olvidando.

La que es fina y es cortés  
(aunque no toque el piano)  
la que sabe el castellano  
(aunque no sepa francés).

La que borda escapularios  
en lugar de escarapelas;  
la que lee pocas novelas  
y muchos devocionarios.

La que es sencilla y es buena  
y sabe que no es desdoro,  
después de bordar en oro  
ponerse a guisar la cena.

La que es pura y recogida,  
la que estima su decoro  
como un precioso tesoro  
que vale más que su vida.

Esa humilde jovencita  
noble imagen del pudor,  
es el modelo mejor  
que has de imitar, Cándida.

(Continuará).

## Arriendo pastos

para 700 ovejas en la Serenã (Badajoz). Dirigirse Arturo Gallego, Coronel Castejón, 8 Cabeza del Buey

## Kaleidoscopio

LA CUENTA JUSTA

Se cuenta del escritor Maupas-sant que en sus comienzos estaba empleado de escribiente en una oficina.

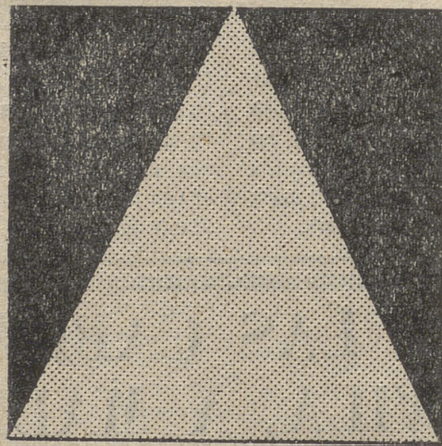
Un día le pidió a su jefe permiso para cuarenta y ocho horas y volvió a los ocho días.

—¿No me había usted pedido cuarenta y ocho horas? —le preguntó el jefe.

—Exacto, Trabajo aquí seis horas diarias, ¿no es eso?

—Sí.

—Pues seis por ocho, cuarenta y ocho.



## internacional

Es una señal conocida en todo el mundo: el vehículo que la lleva va tirando de un remolque. Significa que su capacidad de transporte ha aumentado en beneficio de su propietario. PEGASO le ofrece ahora la oportunidad de dar nuevas dimensiones a su NEGOCIO DE TRANSPORTE POR CARRETERA con el nuevo camión PEGASO 200 CV. La carga útil de esta unidad, incluida la del remolque, es de 22 Tm. Por lo tanto el PEGASO 200 CV. equipado con remolque aumenta la RENTABILIDAD de su negocio de transporte a larga distancia. Pregunte, examine el camión y su remolque. Le interesa, no lo dude.

COMERCIAL **Pegaso** S. A.

Concesionario en Avila: HIJOS DE VICTOR ALCON, S. R. C. AVDA. JOSE ANTONIO, 5 AVILA®





**COLABORACIONES**

## Mirando hacia la Iglesia

# Las monjas cambian el hábito

Por José María de Llanos, S. J.

La noticia puede parecer intrascendente. Pero la noticia, que todos hemos podido leer refiriéndose a las Hijas de la caridad y a sus comunales tocas, la noticia encierra un índice interesante. Por lo que en sí es y por lo que figurativamente sugiere.

Si algún elemento eclesiástico es reactivo a los cambios y apegado a las formas fundacionales es el mundo de las religiosas. Cuando ellas se ponen en actitud reformadora es que algo muy serio se conmueve en la Iglesia. Y no digamos si dicha actitud reformadora penetra en el campo de las vestiduras y hábitos. Es curioso, pero es así: para toda mujer el factor veste adquiere enorme importancia. La del mundo vive esta importancia vertiéndola incesantemente en dirección a los cambios y modas. La mujer religiosa a su vez vive lo mismo pero al revés: a la inmutabilidad de sus hábitos agarrándose con tenacidad femenina. Ambas actitudes, la del continuo movimiento y moda y la del no menos continuo inmovilismo y tradición, ambas actitudes dicen lo mismo: para la mujer mundana o santa, esto del vestido —los "trapos" canta el vulgo— reviste trascendental valor. Cuando una mujer del mundo decide no variar más su traje o cuando una congregación religiosa decide variarlo, algo muy grave está sucediendo en torno suyo y en sus mismas entrañas. Y aquí estamos.

Algo pues serio e importante se mueve en la Iglesia; la desaparición de las célebres cornetas de las Hermanas, cornetas que supieron resistir hasta a las mismas revoluciones callejeras, la desaparición de este

adorno pintoresco significa ya mucho como toque de atención. Pero sugiere bastante más. Veamos. Las religiosas cambian su hábito, hábito quiere decir costumbre. El cambio de costumbres surge pues en esta hora de la Iglesia como efecto imprescindible del mundo y su momento. Hay que cambiar ciertas costumbres, ciertos hábitos. Las religiosas aceptan la llamada y nos expresan a su modo esta necesidad.

Lo cual nos es decir que haya que variar todas las costumbres, ni que en sí mismas ellas importen algo malo. Diríamos mejor que toda costumbre, por piadosa que sea, incluye un peligro, un riesgo muy ordinariamente conductor hacia un abuso. Porque la costumbre humana puede fijar lo bueno y entonces tenemos la virtud. Pero la costumbre humana puede tapar lo malo y entonces tenemos, pues aquello mismo que acusó el Señor: el sepulcro blanqueado; por defuera bonito, dentro lleno de osamentas. Las costumbres, al hábito, fijan o tapan: tal su contenido equivoco, tal su peligrosidad.

Por ello de vez en cuando será preciso hacer una revisión de las costumbres incluso cristianas. Mu-

chas de ellas surgieron expresando y dando forma a rasgos generosos, al bien humano incorporado a la vida a costa de repeticiones. Pero no pocas también que comenzaron con tan felices comienzos dieron pronto en venir a ser disfraces, caretas de almas corrompidas o tibias que cubrían su vergüenza con los externos hábitos de ayer. El paso de la costumbre, expresión de un valor sincero, a la costumbre tapadera conocida de una miseria que se oculta y late en el fondo, es sutil, es gradual, es de ordinario apenas advertido.

Las monjas cambian su hábito, lo acomodan a los tiempos que viven, sacrifican comprensibles regustos de tradición y fidelidad a un ayer, vistiendo conforme a un hoy. Su rasgo es aleccionador para todos los fieles, más o menos disfrazados o habituados a ciertas actitudes, a ciertas reacciones y operaciones que se hacen porque siempre se hicieron, siguiendo el camino y la asociación más fácil. Tenemos que cambiar, que variar, que desacostumbrarnos o deshabituarnos para vestir de nuevo la sinceridad del día. En el plano de la piedad, en el plano del trabajo, en el de las traídas y llevadas relaciones humanas, en el uso de nuestro dinero, en el de nuestra cultura... En todos estos planos estamos habituados a algo no siempre exacto y feliz pero siempre fácil y corriente. Hasta aquí nos persigue el Espíritu clamando para que no rehuyamos el ánimo al cambio, para que sepamos quitarnos no pocas tocas y aderezos de nuestra vida de escaparate y adquirir formas más serias, sencillas y elementales.

Hasta aquí es menester llegar. Lo que va de la toca abierta al viento a esa sencilla estola blanca que en adelante van a encuadrar el rostro de la Hija de la caridad, lo que va de aquel ayer un tanto ostentoso y ridículo a este hoy cargado por el afán de la sencillez, es lo que debe ir de nuestras ruidosas y llamativas maneras —tantas veces visibles— de ser honrado y fiel cristiano a estas otras más cultas y discretas. Estamos entrando en la hora difícil y bendita de la discreción, de la sencillez, del poco ruido de las nueces que sean. Las monjas nos lo dicen con su admirable rasgo digno de ser meditado por todos. Especialmente por tantos y tantos —vuelvo a decir— tantos y tantos fieles que lucían por ahí sus almas bien "tocadas".

**LAS CANCELAS**  
BAR RESTAURANTE  
BODAS - BANQUETES  
Nuevas instalaciones

Director

Carmelo Hernández Pérez  
Cruz Vieja, 6. Tl. 2249.

## La Junta Rectora de la Mutualidad Agraria visita al ministro de Trabajo

MADRID.— Los miembros de la Junta Rectora de la Mutualidad Agraria Nacional de Previsión Social Agraria

han sido recibidos por el Ministro de Trabajo, a quien fueron presentados por el delegado general del INP y director de la Mutualidad, señor Guerra Zunzunegui.

Los componentes de la Junta Rectora expusieron al Ministro los problemas a que se enfrenta la agricultura en la actual coyuntura y, especialmente, las consecuencias sociales de los mismos. El Vocal social señor Lample, en nombre de sus compañeros, resumió ante el Ministro de Trabajo las aspiraciones y peticiones de los trabajadores agrícolas, entre ellas la de un pronto desarrollo de la Seguridad Social Agraria. Jesús Romeo mantuvo un prolongado cambio de impresiones con los miembros de la Junta Rectora de la Mutualidad Agraria, en el curso del cual fueron tratados con particular atención los problemas más acuciantes que habían sido planteados por los representantes de los trabajadores.

### Isidoro Heras Díaz

Medicina Interna.

Electrocardiografía.

Rayos X y Endoscopias.

Consulta de 12 a 2.

Calle Martín Carramolino, 10,  
bajo derecha. Telf. 1644.

C. S. 323

**AVIA**

Vehículos Industriales

4.000 kilos con servofreno  
3.500 "  
2.500 "  
1.500 "

Concesionario:

Hijos de Víctor Alcón, S. R. C.

Avda. José Antonio, 5-Tl. 1552

AVILA

### Se alquila casa

amueblada temporada invierno.  
Gran Capitán, 2, tienda.

Organización Nacional de Ciegos

Número premiado en el día 23

719

### Aprenda a conducir en Auto-Escuela Velasco

que le garantiza una rápida y eficiente enseñanza

Plaza Teniente Arévalo, 3 - Avila - Tel. 1321

### Grandes existencias y variado surtido de

Norias de  
Arados de  
Prensas de  
Trilladoras de  
Aventadoras de  
Calzos y bujes de  
En la Fundición de

**ALAEJOS**

Moto-bombas — Remolques para tractores — Catálogo gratis  
Pedidos a Hijos de Jorge Martín - ALAEJOS (Valladolid)

## El Sr. Solís presidirá la clausura de la segunda Asamblea General de la C. O. E. S., en Córdoba

Asistirán a ella más de 2.000 delegados de las 900 cooperativas de carácter local y provincial

MADRID.— Más de dos mil delegados de las 900 cooperativas de carácter local y provincial, participarán en las tareas de la segunda asamblea general de la C. O. E. S., que se celebrará en Córdoba durante los días 26 y 27 de este mes. Durante esta importante reunión, cuya clausura será presidida por el ministro general del Movimiento, señor Solís, los representantes de las cooperativas integradas en C.O.E.S. serán informados por la junta rectora de la labor realizada en el ejercicio económico anterior, y aprobarán el programa de actividades correspondientes al próximo.

Desde la primera asamblea que tuvo por sede Castellón de la Plana en octubre de 1963, la Cooperativa Española de Comercialización de Productos del Campo ha registrado un movimiento bancario de 2.134 millones de pesetas, es decir, el doble que lo conseguido en el anterior ejercicio.

### Se utilizarán paracaídas para tender cables telefónicos submarinos

PARIS. (EFE).— La Sociedad Standard Telephones and Cables Limited, de Londres, ha decidido utilizar un paracaídas para sostener las partes más pesadas del cable submarino que va a colocar a grandes profundidades.

El cable submarino de la Commonwealth, actualmente en plan de instalación, reposará en el fondo del mar, en algunos puntos a 6.400 metros de profundidad. El cable tiene algunas partes en que pesa más, debido a instalaciones auxiliares, de tal forma que el descenso produciría distorsiones que afectarían a los límites de resistencia de los materiales. Por ello los técnicos han decidido colocar unos paracaídas en esas partes más pesadas, a fin de amortiguar la velocidad de descenso del cable en esos puntos, atemperándolo a la de las partes menos pesadas.

Para informar a los periodistas sobre estas actividades y acerca de la asamblea que va a celebrarse en la capital cordobesa, se reunió esta mañana una conferencia de prensa en el domicilio social de COES, en la que el presidente de esta importante organización cooperativa, don José María Sanz Pastor, recordó la repercusión que en los medios informativos tuvo la llamada operación patata, que prácticamente denuncia las deficiencias estructurales de comercialización que existen en la actualidad. Igualmente se refirió a los envíos navideños de productos COES a los trabajadores españoles en Alemania.

A nuestra asamblea de Córdoba —dijo— llevamos la satisfacción de haber conseguido una actuación ágil y eficaz en la comercialización de los vinos para lo que contamos ya con tres plantas en Madrid, La Coruña y Oviedo, y tenemos el propósito de actuar en otras regiones. Por el momento añadió, nuestras ventas se cifran en 2,5 millones de litros al mes, embotellados y a granel, sin contar con las exportaciones a Estados Unidos y las que probablemente se efectuarán pronto a África. Las inversiones en las tres plantas citadas, comprendidos también los medios de transporte, ascienden a setenta millones de pesetas.

El señor Sanz Pastor, se refirió después a los aceites y dijo que las ventas de COES superan en estos momentos las tres mil toneladas mensuales, que equivalen al 8 por ciento del consumo nacional, pero esta cifra es probable que aumente dentro de poco, dadas las magníficas instalaciones de embotellamiento que funcionan en Bilbao, Oviedo, León y Galicia, a las que habrá que sumarse en breve la planta embotelladora de Madrid, que probablemente quedará vinculada al sector detallista de la capital, con lo que COES irá acercándose a la meta de crear una marca nacional que garantice al consumidor la pureza del aceite de oliva.

El presidente de COES anunció después que para un próximo futuro esta Organización cooperativa se propone extender su campo de acción a la carne y a las frutas, productos perecederos, cuya demanda aumenta y que requieren una adecuada organización de medios en los centros de producción y de consumo. Aprobado ya el matadero cooperativo del polígono de desarrollo de Sevilla, se construirán también otros en esta capital y en Cáceres, Ciudad Real, Fuenteovejuna y Barcelona, para una producción en cada uno de cinco mil toneladas de carne al año como mínimo. Estos mataderos

(Pasa a pág. 6).



## ABULENSISMO LA EMOCION DE LA CIUDAD

XL.—Caballeros valientes y piadosos

Antes de abandonar la Capilla de los Santos Reyes contemplamos aún la maravilla del trascoro, una vez más.

Las figuras de todo el retablo, incluso las de San Juan Bautista, San Pedro, el Profeta Daniel (?) y San Pablo, en los chiflones de izquierda y derecha respectivamente, son todas admirables en detalle y expresión e incluso los grotescos. La cara de la Santísima Virgen, donde quiera que aparece es bellísima, singularmente bella.

El retablo de Navidad a que nos referimos pudo ser obra del mismo escultor que labró la sillería coral, Corniellis de Holanda, junto con sus fidelísimos operarios Lucas Giraldo y Juan Rodríguez, allá por 1531...

La capilla absidal del crucero, si es que se nota como capilla absidal, que ha estado dedicada a San Blas perteneció al patronazgo de los señores de Villanueva y San Román. Sigue a continuación un sepulcro con estatua yacente y escudo episcopal correspondiente a «Don Blasco, Obispo de Sigüenza. Finó el año de MCCCXXXIII». Al lado se ve otro arcossolio con estatua yacente de alabastro, el correspondiente escudo de armas y una inscripción que advierte de que «Aquí yace el noble caballero Sancho Dávila, capitán del Rey Don Fernando e de la Reina Doña Isabel, nuestros señores, e su Alcayde de los Alcázares de Carmona, hijo de Sancho Sánchez, Señor de San Román y Villanueva. Murió peleando como buen caballero contra los moros en la toma de Alhama por cuyo esfuerzo se tomó a XXVIII de febrero año de MCCCCLXXXII».

Siguiendo hacia la derecha de quien mira, viene un arcossolio, que se ha llamado Altar de la Soledad y en donde fue venerada mucho tiempo la imagen de Nuestra Señora de la Caridad («La Maestra de la Santa»). Tiene un frontal con escudo notable: león rampante, seis roeles y media luna colgando. Una inscripción, recogida de este lugar, dice así:

«El Gobernador Gonzalo Dávila mandó hacer este Altar y en él erigió una Capellanía perpetua de una misa cada día a honor de N. S. de la Soledad en esta Capilla y hacer decir a los Capellanes de Coro un Aniversario cada año la víspera y día de N. S. de Septiembre y dar de comer, vestir y calzar a doce pobres a su costa. Item los Capellanes de esta S. Iglesia son obligados a decir tres Aniversarios en cada un año, el 1. a 10 de septiembre, el 2. a 10 de enero y el 3. a 10 de julio. Item el Cabildo de San Benito es obligado a decir tres Aniversarios el 1. a 10 de septiembre, el 2. a 10 de enero y el 3. a 10 de mayo; para lo cual todo satisfacer dejó las V heredades de San Juan de la Encinilla. Dejó por patron de la Capellanía a el noble caballero Andrés Bázquez su hijo. Año 1482».

Pedro de ULACA.

## 3.854.165 pts. para obras en la Catedral de Avila y 300.000, en la Puerta de Arévalo, en Madrigal

El director general de Bellas Artes ha comunicado al gobernador civil, señor Vaca de Osma que, por orden Ministerial, ha sido aprobado un proyecto de obras en la S. I. A. Catedral de esta ciudad formulado por el Arquitecto don Anselmo Arenillas Alvarez por un importe de 3.854.165,07 pesetas.

Asimismo comunica la aprobación de otro proyecto de obras en la Puerta de Arévalo, de las murallas de Madrigal de las Altas Torres de 300.000 pesetas.

## Ha sido designado nuevo delegado administrativo de Educación Nacional de Avila

El Ministro de Educación Nacional comunica al señor gobernador civil que por el subsecretario del citado Departamento ha sido designado nuevo delegado Administrativo de Educación Nacional en Avila, don Enrique Fernández y Fernández del Pino, Jefe de Negociado del Cuerpo Técnico Administrativo que hasta ahora prestaba sus servicios en la Delegación de Burgos.

## Pax Christi

Como todos los viernes, mañana, el movimiento apostólico Pax Christi celebrará una misa a las 8 de la tarde en la iglesia de San José (Las Madres). La intención de esta semana será por el progreso fundado en la moral y la justicia Cristiana.

## Sucedió... en Avila

NIÑO AHOGADO EN UNA BALSA

El niño Venancio Sáez Domínguez, de 5 años de edad, natural de Lomoviejo (Valladolid), que residía con su padre, pastor de la misma, en la finca de «Las Olmedillas del término de Palacios de Goda, resultó ahogado en una balsa que dicha finca posee para riegos. Al parecer, el infortunado muchacho se encaramó a lo alto de la misma por una escalera que citada balsa tiene para su limpieza, y tal vez al perder el equilibrio cayó al agua.

DETENIDO, CUANDO INTENTABA VENDER PESCADO NO APTO PARA EL CONSUMO

Juan Cuerva Toledano, industrial y vecino de Sotillo de la Adrada, fue sorprendido cuando se disponía a vender una caja de pescado en condiciones no aptas para el consumo, como se confirmó posteriormente por informe veterinario.

El citado industrial fue puesto a disposición de la autoridad judicial.

## Delegación de Hacienda de la Provincia de Avila

CONVENIOS: Impuesto General sobre el Tráfico de Empresas.

Se recuerda a las agrupaciones de contribuyentes que conforme a lo dispuesto en la Orden de 28 de julio de 1964 (B. O. del Estado de 6 de agosto), Disposición Transitoria 2.ª, el plazo de presentación de solicitudes de convenios para la exacción del Impuesto General sobre el Tráfico de las Empresas, finaliza el día 30 del mes actual.

EL DELEGADO DE HACIENDA.

## Instituto Nacional de Enseñanza Media de Avila

### El sábado, exámenes de Grado Superior

Comenzarán éstos exámenes el próximo día 26 en el Instituto de esta capital, conforme a las siguiente distribución:

**DIA 26 a las ocho de la mañana.**—Todos los alumnos y alumnas matriculados.

EMISORA SINDICAL

### Radio Credos de Avila

Programa para el día 25

11,55, Apertura; 11,57, Oración a Nuestra Señora; 11,59, Presentación; 12,00, Almanaque; 12,45, Exitos de Los Plata; 1,00, Música para usted; 1,15, Carrusel; 2,00, Conexión con R. N.; 2,45, Orquesta Pérez Prado; 2,50, Páginas deportivas; 3,00, Boletín informativo; 3,10, Notas y comunicados; 3,15, Cartelera Circuito Lagasca; 3,16, Lorenzo González y su orquesta; 3,30, Antena de la provincia; 4,00, Palabra y concierto; 4,45, Noticias con música; 5,15 Tangos famosos; 5,30, Canciones de ayer; 5,45, Clebanoff y su orquesta; 6,00, El rodeo de Calgari; 6,30, Retablo español; 6,45, Música al acordeón; 7,00, Canciones populares por Estrellita Castro; 7,15, Camino del cielo; 7,30, Cantan Los Paraguayos; 7,45, Preludios e intermedios; 8,15, La quiniela de los entendidos; 8,30, Discos dedicados; 9,15, Música para bailar; 9,30, Notas y comunicados; 9,35, Canciones italianas; 9,50, Cisneros y su orquesta; 10,00, Conexión con R. N.; 10,15, Canta Carlitos Romanos; 10,30, El perfil del día; 10,38, Exitos de Conchita Bautista; 10,45, La guitarra; 11,00, Pan, 11,20, Novedades musicales; 11,58, Oración a Nuestro Señor; 12,00, Despedida y cierre.

Orden de ejercicios: LATIN O MATEMATICAS; TEXTO E HISTORIA E IDIOMA.

**DIA 28 a las ocho de la mañana.**

Orden de ejercicios: GRIEGO FISICA; FILOSOFIA Y CIENCIAS Y RELIGION.

**ADVERTENCIAS:** Los examinados acudirán provistos del Libro de Calificación Escolar, pluma estilográfica cargada con tinta azul-negra (se prohíbe el uso de tintas de colores) y diccionario de Francés.

No se permitirá el acceso a las aulas de examen a los alumnos portadores de apuntes, libros u otros útiles de trabajo que no sean los antes indicados, salvo compás y regla para el ejercicio de Matemáticas.

Dado el carácter anónimo que tienen estos exámenes, los alumnos harán constar sus datos personales completos en la parte superior del folio en que realicen los ejercicios, quedando terminantemente prohibido, bajo pena de expulsión, firmarlos o poner alguna contrasena.

Avila, Septiembre de 1964.

El Presidente del Tribunal.

## Anecdotario Conciliar

El termómetro marca de madrugada 16 grados centígrados. El descenso ha sido brutal. En la plaza de San Pedro muchos obispos acudían a la reunión enfundados ya en sus abrigos de invierno. No en vano el 21 empezó el otoño.

\*\*\*

La muerte de monseñor Gawlina no ha impedido que la asamblea escuchara el informe que tenía preparado. El obispo de Postznam ha dado lectura al mensaje póstumo. Después, los obispos franceses han acaparado casi totalmente la atención del auditorio. Hablaron 19 en total, seis de ellos galos.

\*\*\*

por primera vez en esta tercera sesión no ha habido ningún voto nulo. Esto quiere decir que los padres ponían mucha atención a la hora de darlo. Por lo menos en su aspecto de trámite meramente funcional.

\*\*\*

Resulta que la señorita Monnet, presidenta nacional en los Ambientes Sociales Independientes, es una señora muy simpática, sencilla y que habla mucho y bien. Nos alegramos que la elección haya sido tan acertada. Ahora, a callar tres horas y media cada día, que no en vano San Pablo advirtió «que en la Iglesia las mujeres es mejor que se aguanten un poquitín.»

\*\*\*

No se puede pasar por alto la intervención de monseñor Barrachina, obispo de Orihuela, no sólo por ser compatriota, sino porque parece que su disertación se lo merece especialmente.

PP-L.

# MERCADO GRANDE

## Andrés Hernando: 12 medallas de guerra... taurina

¡Oye, Andrés!, ¿tu crees, de verdad, que vale la pena tanta exposición?

—Sí, realmente hay que estar un poco loco, pero, es tan hermosa esta locura de los toros...

Manolo Serrano, su fiel banderillero, su leal amigo, compañero de Hernando desde los tiempos heroicos del comienzo, estaba con nosotros. Y dio su opinión, también.

—Es un gusanillo el de la afición de torear que con nada se ve satisfecho, excepto toreando.

Andrés Hernando venía de Valladolid, donde algo se habló de sustituir a El Cordobés en la Feria, ayer. Con nosotros se sinceró:

—Algo de eso ha habido, pero se empeñan en sustituirle con dos toreros, y, la verdad, yo no termino de pasar por ello.

Continúa Andrés Hernando siendo el mismo de siempre. Me alegro. Sigue tan cabal, con la cabeza sobre los hombros.

—¿Recuerdas tu pensamiento aquella tarde de la corrida de Beneficencia, en el patio de cuadrillas de la monumental, sabiendo que el público iba por El Cordobés?

—Claro que lo recuerdo. Ya lo dije en otra ocasión: «Este es el principio de mi carrera o el final de ella».

Y allí mismo se iniciaba una nueva etapa, se inició, con éxitos, con mayores facilidades dentro de lo difícil que el mundo del toro es, con una meta más cercana. Seguimos.

—¿Háblame de ti, de tu toreo?

—Eso es muy difícil. Sois vosotros, es el público el que tiene que dar la opinión de los toreros. Únicamente te puedo decir, de mi toreo, que cuando actué en Sevilla, por ejemplo, creen que soy de por allí y cuando toreo en Castilla, piensan los castellanos que soy de aquí.

—Y tu, ¿de dónde eres, de dónde te consideras?

—Voy a resumir la respuesta: Yo también quiero mucho a Avila. Aquí tengo buenos amigos; aquí me alentaron mucho en mis primeros pasos; aquí he recibido muchas muestras de afecto, y eso no se puede olvidar.

Andrés Hernando habla con tranquilidad. No hace la menor duda, aunque las preguntas tengan su intención. Cambio «el tercio» de la entrevista.

—Tu ya has visto brotar tu sangre alcanzado por el asta de un todo, ¿te impresionó demasiado, te hizo arrepentirte de haber salido a torear?

—Mira, las cicatrices que nos dejan los toros son nuestras

«Medallas de guerra» que te ganas, que te mereces.

—¿Y cuántas «condecoraciones» tienes?

—Doce, algunas con distintivo de mucha gravedad.

Luego me habla Andrés de una extraña filosofía que sólo los hombres que hablan de tu al riesgo, que sólo los toreros, pueden comprender bien.

—¿Sabes? es una cosa muy rara eso de las cornadas. Unas duelen muchísimo y sin embargo otras, cuando la faena está siendo buena, ni se sienten. Es como un misterio. Notas la herida en la carne, pero nada percibes en lo moral. No se puede explicar.

Y el caso es que se entiende.

Andrés, aún quiero hacerte otra pregunta: de verdad, ¿es tan difícil matar?

—Difícil es lo que no se tiene decisión y confianza en ello. Y matar, muchas veces, parece fácil, aunque luego falle... No sé, no sé...

Andrés Hernando jamás vuelve la cara a nada. Tampoco lo ha hecho con las preguntas. Andrés Hernando camina ya con paso firme hacia la cumbre del toreo. Bien merecido lo tiene. ¡Que Dios le dé suerte!



# En pocas líneas Noticiario deportivo

## Información Regional

SEGOVIA.— En la sala de Juntas del Gobierno Civil y bajo la presidencia de don Juan Murillo de Valdivia, se ha reunido la Comisión Delegada de Acción Cultural, tratando diversos asuntos, entre los que destacamos los siguientes:

El inspector jefe de Enseñanza Primaria informó sobre la campaña de alfabetización, cuyo plan de actuación ha sido trazado conforme a las normas de la Dirección General. Se continuará con cinco clases de alfabetización en la capital, funcionando en dos turnos con cerca de trescientos alumnos; asimismo se pretende continuar con dos clases en Cuéllar y una en Coca y San Ildefonso, en fase de 75 días, con unos cien alumnos.

Se acordó solicitar de la Dirección General otras nueve clases, a fin de poder atender a los pueblos que han dado más analfabetos en el censo confeccionado. Mereció especial atención el propósito de poner en funcionamiento inmediatamente 64 clases especiales de alfabetización para alumnos. En esta campaña se utilizarán todos los medios de difusión, iniciándose incluso la enseñanza por correspondencia, sin olvidar la atención que merece la formación de los emigrantes. El gobernador civil puntualizó certamente sobre estos extremos, advirtiendo la necesidad de promocionar puntualmente a todos aquellos que hoy no tienen el bagaje suficiente para poder desenvolverse con normalidad en sus medios habituales.

### TRANSPORTE ESCOLAR

En la provincia de Segovia vienen funcionando 10 servicios de trans-

porte escolar y este número se incrementará cuando se lleven a cabo las agrupaciones escolares pendientes de formalizar.

PALENCIA.— Viene realizándose cada día, en la oficina de la Inspección Municipal de Sanidad, la vacunación antivariólica y antidiéptica de cuantos niños y personas mayores acuden para recibir esta asistencia médica, que se presta gratuitamente.

Desde el pasado día 24 de agosto se está efectuando esta vacunación, que finalizará el próximo día 30.

Aunque en otros servicios clínicos particulares y entidades médicas de la capital, se procede a esta vacunación a cuantos lo interesan, en la citada oficina de la Inspección Municipal la afluencia de niños y mayores es intensa y continuada a lo largo de estos días, recibiendo de los señores médicos de la Beneficencia Municipal, la atención correspondiente y siendo vacunados por los practicantes de dicha Beneficencia don Pedro Osorno, don Jesús Ramos y don Antonio Lamoca.

El ritmo de vacunaciones es grande pues únicamente disminuyó algo en las jornadas festivas de las pasadas ferias, habiéndose vuelto a incrementar últimamente, hasta el punto de que en esta fecha han sido registradas más de dos mil quinientas vacunaciones, especialmente de niños de uno y otro sexo.

A la vez que se les practica la indicada vacunación, dos funcionarios municipales proceden a la inscripción de los vacunados en el libro registro de Sanidad, extendiendo a cada uno de ellos un justificante de la vacunación efectuada, para la debida constancia en los registros escolares o en cuantos asuntos se requiera la presentación de tales justificantes.

## Panorama Español

—Con objeto de estudiar conjuntamente el estado actual de las investigaciones del curso relacionadas con el ataque al buque mercante español "Sierra Aranzazu", se han entrevistado el embajador de España en Washington y el Secretario de Estado adjunto para Asuntos Europeos William Tyler.

—Una empresa española y otra norteamericana van a llevar a cabo un amplio plan de montaje de Fábricas de Conservas que afectará a varias provincias españolas.

—Una fuente autoridad ha declarado que el reciente decreto de limitación de matrícula en la Universidad de Madrid no afecta a los alumnos de la Universidad "María Cristina" de El Escorial.

—Las maniobras que lleva a cabo la O. T. A. N. en el Atlántico son observadas de cerca por aviones, navíos de superficie y submarinos soviéticos, según informes recibidos en Londres.

## Pastos para ganado

Lanar. Invierno y Primavera. Llamen: Teléfono 1773, Avila

## Ganará

5.000 mensuales haciéndose profesora Corte - Confección en dos meses internado Sevilla, por 2.000 pesetas, saliendo colocada. Escriba: Delegación Van-Dyck. Apartado 225, Sevilla

—El Real Madrid venció por cinco goles a dos al Odense Boldklub de Dinamarca en el partido de ida de la Copa de Europa de Ligas en el que el Madrid realizó una clara exhibición de juego y dominio de la pelota durante todo el encuentro.

—En el Nou Camp perdió el Barcelona por 1-0 frente al Fiorentina, durante todo partido claro dominio del Barcelona que no acertó en los tiros a puerta bien guardada por Albertosi figura del partido que evitó a su equipo una clara derrota. Partido de ida perteneciente al campeonato internacional de la Copa de Ciudades en Feria.

—El Valencia y el Royal Liegeois empataron a un tanto, el primer tiempo finalizó 1 a 0 a favor del Valencia y a los tres minutos del final del partido empataron los Belgas, partido también correspondiente a la VII Copa de Ciudades en Ferias.

—El Inter venció por 2 goles a 0 al Independiente en partido de vuelta de la Final de Copa Internacional, en el de ida ganó el Independiente por el mismo tanteo de 2-0 por los que el desempate se jugará el sábado por la noche en Madrid, en el Santiago Bernabeu.

—Por siete goles a dos ha vencido la selección de resto de Europa a la de Yugoslavia en partido amistoso celebrado anoche a favor de los damnificados del terremoto que destruyó Skopje.

El equipo del Real Club Deportivo Español, Ladislao Kubala como jugador, actual entrenador, partirá para Goteboger (Suiza) donde jugará el día 7 dentro de los actos or-

ganizados con motivo del sesenta aniversario de la fundación del histórico club nordico.

—Barrutia se adjudicó la segunda etapa de la vuelta a la Rioja sobre 158 kilómetros hoy se corre la tercera y última sobre 170 kilómetros.

## De toros

### Las novilladas de Burgohondo

BURGOHONDO.—Se han celebrado las tradicionales novilladas incluidas en el programa general de festejos de esta villa. Don Enrique Aboin envió un ganado excelente, bien presentado, bravo y con peso, que dio buen juego. En la primera novillada Aurelio García Higares, dos orejas y vuelta. Jochu Olcina discreto. En la segunda, Celestino Rubio «Celeste», a su primero le cortó una oreja y en el otro estuvo formidable, consiguiendo las dos orejas con las que dio la vuelta al ruedo, saliendo después a hombros. Carlos Bartolomé, vuelta en el suyo. Actuó de sobresaliente Pepe Romero «Olivilla», que estuvo muy torero y se hizo aplaudir en unos quites valientes y bien ejecutados.

## Compañía Española Productora de Algodón Nacional, S. A.

(C.E.P.A.N.S.A.)

En la Junta General celebrada el día 7 de Abril de 1964, se adoptó el acuerdo siguiente:

«C.E.P.A.N.S.A. abonará a los agricultores que contraten y entreguen su algodón a la Compañía en la campaña 1964/65, como prima de la anterior campaña, **treinta céntimos** por cada kilo de algodón entregado en la campaña 1963/64, cuya suma se hará efectiva al entregar la cosecha en la campaña 1964/65».

El Consejo de Administración se complace en comunicar a los agricultores, que en cumplimiento de aquel acuerdo, se hará efectivo el importe de dicha prima al final de las entregas de su cosecha.

El Consejo de Administración

## Compañía Española Productora de Algodón Nacional, S. A.

C.E.P.A.N.S.A.

Zona Extremadura - Centro

Con el fin de estimular el cultivo del algodón en estas zonas, y a la vista de las calidades de los algodones, como consecuencia de las favorables circunstancias en que se desarrolla la recolección y los resultados de las nuevas variedades distribuidas por C.E.P.A.N.S.A., se abonará una prima de **una peseta con venticinco céntimos** en kilo de algodón bruto de PRIMERA CLASE, y UNA PESETA para los de SEGUNDA, a los que se entreguen o hayan entregado durante el mes de Septiembre corriente.

Estas primas se mantendrán durante el plazo señalado, pudiendo prorrogarse mediante nuevo aviso.

La Dirección



## Informaciones agropecuarias

### Costes de producción, imperativo ganadero

Durante siglos una finca ha sido una finca, por lo menos en sentido económico simplista, algo cuya posesión suponía una renta, o por lo menos, un bien de posible venta para un apuro económico. Hoy la explotación ganadera ya se ha transformado en una verdadera empresa, con grandes posibilidades de expansión y crecimiento, de rápidos beneficios, pero también muy capaz de liquidar el año con pérdidas.

En toda explotación las pérdidas o ganancias dependen de precio de venta y de gastos de explotación, lo que en suma hoy se conoce por precio de coste. Pocas veces podemos forzar el precio de venta en una determinada coyuntura, pues es función de factores que escapan a la voluntad del ganadero, y sólo puede mejorarlo con presentación de una superior calidad, o buscando el momento o plaza de mejor mercado.

En cambio, el precio de costo sí puede ser rebajado en muchas ocasiones, en especial por la debida modificación de las estructuras o por aplicación de mejoras técnicas en la explotación. Ahora bien, es difícil de mejorar una cosa que no se conoce. Y esta es la triste realidad de nuestro campo en este aspecto.

Hemos comentado este hecho con muchos técnicos buenos conocedores de nuestra realidad campesina. Y están de acuerdo en que muy pocas veces nuestro ganadero hace cuentas, o por lo menos las hace mal hechas. No se puede calcular el coste de unos terneros criados en pasto simplemente cargando la contribución, su precio de adquisición y las pacas de alfalfa que se compraron en días de nieve. ¿Es que no tiene precio el valor del pasto consumido, de los jornales empleados en la vigilancia y cuidado de estas reses?

Hoy nuestras cuentas tienen que ser redondas. Por varios motivos. Al campo se le hace competencia desde dentro y desde fuera. Hay muchos excedentes de grasas de leche, de mantequilla, de pollos, de huevos, que bastantes países estarían dispuestos a dar a precio de saldo con tal de quitárselos de encima. Debemos, pues, tener en cuenta si nuestra producción puede soportar la competencia de mercado internacional. Por otra parte, España necesita brazos, el turismo, las industrias, los servicios de las urbes gigantes chupan hornadas de campesinos. Por lo tanto, podemos retener en el campo a los hombres que se puedan pagar, pero este precio no es un precio de justicia social, sino que es un precio marcado por la competencia. Si la industria está sin brazos, los quitará al campo con jornales muy altos, y si no lo hacen las fábricas nacionales, se encarga de ello la potente industria europea, asentada en unas zonas en las que existe la falsa creencia de que no doblar el espinazo es la mayor felicidad humana.

Por ello insistimos en el conocimiento de los costes de producción en ganadería. Algunas empresas de piensos ya van acostumbrando a los avicultores clientes suyos a que hagan unas cuentas perfectas, según esquemas que les facilitan. Así comprueban éstos por donde se les va el negocio, por el crédito que no se ha pedido y que hubiera permitido doblar el número de picos de la granja por una mala estirpe que derrocha el pienso, por un tamaño ínfimo de los huevos, no apreciados por el mercado. Es indudable la superioridad de la avicultura sobre las demás ramas ganaderas en modernización y medios informativos, pero no podemos permitirnos en las otras ramas un apego excesivo a los errores de antaño.

Interesa a todo ganadero saber perfectamente cuanto le cuesta pro-

ducir cada kilo de queso, cada cordero pascual, cada choto, con todos los gastos que se han verificado, sean desembolsando dinero efectivo o con producciones o trabajo por él aportado. Y entonces, al comparar con el beneficio obtenido en las ventas, verá la exacta remuneración al capital empleado y a su esfuerzo. Puede que se lleve muchas sorpresas. Que en algunas ocasiones regale el ganado a precio inferior al de coste, sin ni siquiera sospecharlo. Y que en otras ocasiones gane bastante dinero, a pesar de comprar piensos caros y pollitos de clase extra. Entonces comprenderá la catástrofe de la vaca que no pare y le deja sin choto y sin leche, o del cordero lechal con su canal de conejo, que pudo poner muchos más kilos con un poco de suplemento, o los corderos que se han aguan-

tado más de año y medio en el encinar, o las vacas lecheras de a cinco litros y medio diarios cuando paridas, o las pavas de crías viejas antes de levantar un palmo del suelo.

—o—

#### LA CAMPAÑA DE AGRIOS EN CASTELLÓN

CASTELLÓN.—La Cámara Oficial Agraria acaba de hacer públicos los datos recogidos por sus expertos sobre la actual campaña de agrios. La cosecha se estima en un total de 318.333 toneladas, entre las distintas variedades, cantidad casi igual a la de la campaña anterior, que se cifró en 319.000 toneladas.—LOGOS.

### El señor Solís presidirá...

(Viene de 3.ª pág.).

corresponderán al tipo adoptado por Francia y aceptado por los países del Mercado Común Europeo. Las instalaciones en construcción que COES tiene en Mallorca, Barcelona y la que proyecta en Madrid, permitirán una comercialización de la carne. Complemento de esta actividad racionalizadora de la producción ganadera cooperativa será el plan de aprovechamiento de pastizales, creación de centros de inseminación, etc. para que España pueda llegar incluso a la exportación de carne.

La misma sistemática será aplicada a las frutas, para conseguir una tipificación y calidad que responda a la demanda del consumidor más exigente. La cooperativa cofrutos de Cehuguín ha inaugurado su fábrica en cremogenados y están a punto de

terminar las obras de una fábrica de jugo de agrios en Castellón y otra de espárragos, tomates y pimientos en Mendavia (Navarra), aparte de las plantas hortícolas de Orihuela y San Felí de Llobregat, concedidas en concurso por el Ministerio de Agricultura.

En el orden crediticio y durante 1963, las cooperativas asociadas han facilitado 198 millones de pesetas en préstamos para liberar a sus asociados de la usura y de la especulación.

Finalmente, el señor Sanz Pastor manifestó que como exponente de las inquietudes de las cooperativas para industrializar sus productos el gabinete técnico ha elaborado estudios, anteproyectos y proyectos que de realizarse supondrán una inversión de 805 millones de pesetas.—LOGOS.



**máximo  
rendimiento  
en la siembra**

## SEBRADORA CENTRIFUGA SANTANA-S16

- Gran capacidad de la tolva (370 L.)
- Precisa en la distribución
- Ahorro del 10 al 35 % de semillas
- Eficaz con cualquier clase de semillas ya sean cereales, leguminosas, nabos o remolacha
- Gran rendimiento de simiente
- Regulación desde 1 a 400 kg. por Ha.



CONCESIONARIO PARA LA PROVINCIA DE AVILA  
JOSE TEJEDOR, S. L. CARR. DE LA CORUÑA, 13 AREVALO  
Con talleres autorizados y subagentes en toda la provincia



### Perlas a la mar

Es un signo de nuestro tiempo. Cuando en algún país existe una superproducción de cualquier cosa para que los precios no caigan se quema o se tira. En alguna ocasión ha sido utilizado en Brasil café para sustituir el carbón de las locomotoras a vapor o se ha tirado al mar. Lo importante era mantener el precio en el mercado internacional.

Ahora ha sucedido algo parecido en Japón con las perlas. Una de las últimas cosechas no reunía al parecer, las calidades necesarias. Los técnicos no se lo explican, porque los criaderos de ostras siguen estando en el mismo lugar. Pero, por la razón que sea, el caso es que seis millones de perlas, valoradas en más de veinte millones de pesetas, no reunían las condiciones exigidas, y como, por otra parte, el mercado se hallaba muy saturado y se corría el riesgo de que bajasen los precios, se decidió tirarlas al mar.

Y así se ha hecho, suponemos que con gran desesperación de las mujeres de todo el mundo.

### TV Programas para mañana día 25 SOBREMESA

2,15, Avance de telediario; 2,17, Primera página; 2,30, Cámara 64; 3,00, Telediario; 3,20, Punto de vista; 3,30, Para vosotras; 3,40, Antes del amanecer; 4,00, A media voz; 4,05, Final.

### NOCHE

7,00, Tele-Club; 7,30, Hackleberry Hound; 8,00, Los viernes, Concierto; 8,30, Dibujos animados; 8,40, Campeones; 8,55, Mundo Ligero; 9,00, Tele-Tipos; 9,30, Telediario; 9,50, El tiempo; 9,55, Minutos musicales; 10,00, Espejo del destino; 10,30, Festival de la canción Mediterránea; 11,15, Tras la puerta cerrada; 12,00, Telediario; 12,20, El programa de mañana; 12,23, Media noche; 12,30, Cierre.

### TV IBERIA

No existe un televisor que se le pueda comparar, y usted lo apreciará

García & San Frutos, S. L. Avenida José Antonio, 22. Teléfonos 1634 y 2451

# Julio Jiménez, vedette de la revista deportiva SPRINT

## «Es una figura a la que costó mucho convencer, pero hoy posee un «palmarés» que para sí quisieran muchos de los que presúmen de superarse»

### Saldré a intentar batir a Bahamontes. Como en la montaña —ha dicho— en los «Seis días» de Madrid

Con una expresiva fotografía de «Julito» en la portada a color, cuyo pie reza: JULIO JIMENEZ. Campeón de España de Fondo en Ruta, la prestigiosa revista deportiva nacional Sprint, en su número de septiembre abre un homenaje de reconocimiento a los valores, desgraciada e injustamente ignorados o postergados por ciertos sectores responsables de la información deportiva. Saliendo al paso de estos olvidos de algunos periodistas, en su página tercera publica bajo la cabecera: «Lo que cuesta ser figura, cuando el campeón se llama JULIO JIMENEZ, una amena biografía deportiva del corredor abulense. Su autor, Nicanor Moratino ha pretendido, a través de un recorrido urgente por el «palmarés» de Julio, dar, no sólo cuenta de los valores humanos que posee nuestro líder, sino también y sobre todo, destacar la lucha, el tesón, las dificultades que dentro y fuera de las rutas ha tenido que salvar Julio para recorrer el largo camino que va desde su actuación como independiente, siendo relojero, hasta lograr ser el auténtico sucesor de Bahamontes.

Todos sabemos de los lapsus de la televisión francesa en el «Tour» para con nuestros ciclistas y concretamente con Julio; también nos quedamos con ganas de oír la voz de Julio, ganador de metas y cimas, en los micrófonos

que no eran precisamente franceses, encargados de la información diaria de la vuelta.

Tal vez la gran estatura de la «pulga», dejó mudos a los que tenían la obligación de hablar, pero lo cierto es que el corredor de excepción, con música o sin ella «escribía una de las páginas más bellas realizadas por el ci-



### Avicultores

Para obtener beneficios hay que adquirir lo mejor. Pollitos para un rápido engorde, raza pesada «LINES CORNIS» es el de mejor conversión. Material Avícola. Solicite catálogo gratis.

**AVICOLA GARU**  
TRAFALGAR, 31  
MADRID-10. Tel. 257 41 70

### Allá películas

TITULO: «Espontáneo, El»; calificación, 3, mayores de 18 años; censura del Estado, autorizada para mayores de 18 años; producción, española. As Producción y Ocean Films. 1964; distribución, As Films; género, dramático. Pantalla normal. Blanco y negro y color; director, Jorge Grau; intérpretes, Luis Ferrin, Fernando Rey, Ana María Noé, Anabel Jordá; fecha de estreno, 7-9-64. Palace, Pompeya. Madrid. Duración: 90 minutos.

Síntesis: Un botones de hotel acostumbrado a la propina fácil y una vida regalada, es despedido por no acceder a las pretensiones caprichosas de unos turistas. Al buscar nuevo trabajo habrá de enfrentarse con una situación dura y difícil para la que no está preparado y sus ansias de triunfar rápidamente en la vida sin someterse a un trabajo honrado y modestamente remunerado, le llevarán a una serie de experiencias desagradables hasta acabar trágicamente desahogado en el ruedo donde se arrojó a probar una vez más fortuna. Tema valiente y realista que demuestra las inquietudes de un grupo de jóvenes realizadores de nuestro cine actual, dentro de ciertas corrientes vanguardistas que empiezan a estar en decadencia fuera de nuestras fronteras. Aciertos notables en el manejo de la cámara y el empleo del color. La interpretación no es tan notable como se esperaba, ni justifica el premio al protagonista. En conjunto es película minoritaria.

La denuncia social que pretende, el enfrentamiento de dos generaciones y lo que puede encerrar de vagamente aleccionador, no llega fácilmente al público corriente. Varias escenas inconvenientes.

# El «doble» de Kruschef, en Zaragoza

ZARAGOZA.—Se encuentra en Zaragoza Adolfo Díaz Gutiérrez, el santanderino que tiene un asombroso parecido con Nikita Kruschef. Está recorriendo España en calidad de indiano, después de haber vivido cincuenta años en Méjico, donde llegó en 1913 cuando sólo contaba quince años de edad.

Se dirige ahora a Caldas de Bohi, para tomar las aguas. Ha dicho que quiere comprar un piso en Madrid para fijar allí definitivamente su residencia.

El parecido con Kruschef no le ha causado hasta ahora ningún problema grave, sino, por el contrario, le ha convertido en un español popular. Sólo en París, en unas galerías, se vio rodeado de tal multitud que tuvo que ser acompañado por la policía al hotel. En Méjico le llaman Nikita. En Cuba, la policía estuvo a punto de avisar a Fidel Castro y lo hubiera hecho de no advertirse el error. Cuenta varias anécdotas que le ha proporcionado el parecido, muy divertidas.—LOGOS.

### Temperaturas extremas de Avila

Datos del observatorio de la capital  
Máxima de ayer: 27,3 a las 14 horas.  
Mínima de hoy: 14,2 a las 6 horas.

## NUEVA PLACA granonda 110

- MENOR GASTO DE COLOCACION POR m<sup>2</sup>  
Menor número de placas.  
Menos elementos de sujeción
- MAYOR SUPERFICIE UTIL  
Menos solapes.
- PERFECTO ACABADO
- ENTREGA INMEDIATA

DIMENSIONES  
375 x 250 x 187,5 x 125 x **110** cms.

según pedido estamos en condiciones de suministrar este material en distintas longitudes, hasta 375 cm.

1,10m. 3,75m.

**URALITA S.A.**

### He aquí, nuestra quiniela

1.ª y 2.ª DIVISION			
1	Coruña - Barcelona...	2	
2	Levante - Zaragoza...	2 x 1	
3	At. Bilbao - Valencia...	1	
4	L. Palmas-At. Madrid...	2	
5	Español Elche...	1	
6	Murcia - Betis...	2 x	
7	U. P. Langreo - Ptdra...	1 x 2	
8	Celta - Indauchu...	1	
9	Orense - R. Unión...	1 x 2	
10	Burgos - Baracaldo...	1	
11	Sabadell - Osasuna...	1	
12	Cádiz - Málaga...	1	
13	Huelva - Mallorca...	2	
14	Constancia - Tenerife...	1 2	
RESERVAS			
1	Gijón - Badalona...	1	
2	At. Ceuta - Mestalla...	1	

## VIVA FELIZ Y SIN DOLOR

Tomando **Calmante vitaminado**

contra dolores de cabeza, neuralgias, resfriados.

Contiene Vitamina B<sub>1</sub>



## Gibraltar ante la O. N. U.

### Brillante intervención de don Camilo Barcia Trelles

Intervinieron también el alcalde y teniente de alcalde de San Roque y los delegados británicos y gibraltareños

MADRID.—¿Qué ha dicho usted a la O. N. U. acerca de Gibraltar? —le pregunté por teléfono al alcalde de San Roque, don Pedro Hidalgo, en Nueva York.

—Le he dicho —me repuso— que la autodeterminación solicitada por los británicos para su colonia constituiría una monstruosidad, una consagración definitiva de la amputación quirúrgica llevada a cabo en Utrecht en 1713.

—¿Regresa usted ya a España, señor alcalde?

—No. Hasta que la O. N. U. haya tomado una resolución en el caso gibraltareño.

Así escribe el corresponsal de YA en Washington, L. Méndez Domínguez.

Hidalgo fue anoche escuchado por el Comité de colonialismo de las Naciones Unidas. Hay este año en el rascacielos del East River mayor interés que el suscitado en septiembre del año último en torno al problema.

El teniente de alcalde de San Roque don Francisco Cano Villalta y el profesor Camilo Barcia Trelles, catedrático jubilado de Derecho Internacional, expusieron también razones españolas como puños al Comité de los 24. Ha intervenido asimismo en esta audiencia sir Joshua Hassan, que se denomina alcalde de Gibraltar desde 1955.

#### GIBRALTAR, HINTERLAND COLONIAL AUTENTICO

La posición británica de que el pueblo de Gibraltar debe decidir por sí propio su destino, fue dejada en cueros con todas sus imperfecciones evidentes por el alcalde de San Roque. Gibraltar, afirmó Hidalgo a las Naciones Unidas, es cabeza desgajada del tronco de Es-

paña. Gibraltar ha pretendido, en cambio, ensanchar sus dominios, y forzó a España a medidas militares para impedirlo. Gibraltar es un núcleo de riesgos. En San Roque viven los descendientes auténticos de los gibraltareños y dan continuidad así a la historia. No se resignan, en modo alguno, a la amputación. No pretenden expulsar a los moradores de la roca, ni siquiera dificultarles la vida ni dañar sus intereses "The Gibraltar Post" insultó a España y a sus representantes a raíz del planteamiento de la cuestión gibraltareña ante la O. N. U.

#### POLITICA SINDICAL ARTIFICIOSA Y DISCRIMINATORIA

Fueron denunciadas también a las Naciones Unidas por el teniente de alcalde de San Roque Francisco Cano Villalta graves amenazas del secretario colonial de Gibraltar a los patronos locales para disuadirles de todo trato con el Sindicato español de La Línea de la Concepción. Los sindicatos gibraltareños carecen de virtualidad y de importancia numérica. Ha sido el Sindicato de La Línea el que acudió en amparo de los 10.000 españoles que trabajan en el Peñón. Cano expuso, como ejemplo de discriminación el caso escandaloso de un obrero español en Gibraltar, quien por doce horas y media de trabajo siete días a la semana recibía sólo cuatro dólares de salario. Las vacaciones anuales de cada obrero se limitan a un día. El argumento de que Gibraltar no podría gobernarse si dejara de ser colonia es idéntico al aplicado en su momento a naciones hoy independizadas. Lo que Gibraltar trata ahora, por lo visto, es de ejercer influencia colonialista sobre el campo de Gibraltar.

#### NO EXISTEN AUTENTICOS GIBRALTAREÑOS PARA UNA AUTODETERMINACION

Una lección jurídica sobre el caso de Gibraltar fue dada por el profesor Barcia Trelles. Su actitud tuvo respaldo en el anticolonialismo del primer anticolonialista de la historia: Francisco de Vitoria. Gibraltar no es un conjunto demográfico después de transcurridos dos siglos y medio. Los gibraltareños fueron expulsados. Londres pretende darle una población enteramente inglesa, población de aluvión siempre bajo la amenaza de una ley marcial y de su extradición.

Los actuales ocupantes pueden, al igual que los de hace ciento cincuenta años, vivir bajo el amparo de los cañones británicos a costa de la tierra circundante española sometiéndola a una explotación colonial. Sin la protección de la Gran Bretaña no les será posible mantener esa privilegiada situación económica, que es el único elemento que une a los habitantes de Gibraltar. "Creo que después de esta exposición histórica —concluyó Barcia Trelles— a nadie puede caber duda de que la población que ocupa Gibraltar desde su ocupación original por los ingleses puede y debe ser definida como población prefabricada por el Gobierno de Londres. Su característica esencial es su artificialidad".

#### ARGUMENTOS BRITANICOS

Intervino luego el alcalde de Gibraltar, sir Joshua Hassan, quien se extendió en las calidades, a su juicio democráticas, que gobiernan Gibraltar, donde la población actual, agregó, se basta a sí misma, sin ayuda de la Gran Bretaña, y rige la gerencia de sus propios asuntos económicos. Rebatíó a su modo los argumentos españoles sobre el carácter de aluvión de los habitantes, lo cual, al entender de Joshua Hassan, no constituye pecado alguno, ya que población de aluvión es también la de los Estados Unidos. Dijo desea depender de la Gran Bretaña.

J. P. Isola hizo por su parte un ataque violentísimo, duro, a las pretensiones españolas acerca de Gibraltar, y tachó de sutilezas jurídicas algunas de las cláusulas anticoloniales de la O. N. U., obtenidas, a su modo de ver, de manera forzadísima.

El delegado de la Gran Bretaña, Mr. King, ratificó sus argumentos expuestos ante el mismo comité en septiembre del año último y dedicó elogios a las instituciones jurídicas gibraltareñas que han sido perfeccionadas. Londres está dispuesto a acceder a cuantas necesidades tenga Gibraltar en tal aspecto, sin perjudicar por ello las armoniosas relaciones con "la vecina España".

Mañana por la tarde intervendrá el delegado de España en la O. N. U., señor Piniés. Debe extenderse en consideraciones a lo largo de hora y media.

El lunes próximo comenzarán los interrogatorios por el Comité de los Veinticuatro de la O. N. U. a las

## EL CONCILIO...

(Viene de primera página).

parte, es absolutamente necesaria para que la Iglesia cumpla el mandato de Cristo —quede claro que sólo ella ha recibido ese mandato de Dios—, y esta libertad no es respetada en muchas naciones. Para ello, el cardenal español pedía una declaración al principio, en la que esta libertad se base sobre la vocación a Dios del hombre, y su dignidad. Señaló el aspecto del proselitismo, no cuidado en el texto —se debe respetar el derecho a escuchar—, y muy peligroso si se tiene en cuenta los modernismos medios de difusión con que cuenta el mundo de hoy.

El cardenal Ottaviani denunció el texto como naturalista, sin apelación a lo sobrenatural: «Estamos reunidos —añadió— en un Concilio católico, no en una asamblea civil.»

#### PROPOSICIONES APROBADAS

Mientras se celebraron las votaciones sobre la colegialidad episcopal, y que arrojaron siempre resultados de mayoría absoluta, entre los 2.254 padres asistentes. Las proposiciones aprobadas son:

El orden de los obispos —que sucede al Colegio de los Apóstoles en el magisterio y en el gobierno pastoral; más aún, en el cual continúa el cuerpo apostólico juntamente con su cabeza y nunca sin esta cabeza— es también sujeto de la suprema y plena potestad en la Iglesia universal, la cual potestad, sin embargo, no puede ser ejercida independientemente del Romano Pontífice.

El Señor ha puesto a Simón como piedra y custodio de las llaves de la Iglesia y lo constituye Pastor de toda su grey. Consta después que este oficio de atar y desatar, que se había dado sólo a Pedro, fue después concedido también al Colegio de los Apóstoles unido a su cabeza.

Este Colegio, en cuanto compuesto por muchos, expresa la variedad y la universalidad del pueblo de Dios, y en cuanto está unido bajo una sola cabeza expresa la unidad del rebaño de Cristo. En él los obispos usan su propia autoridad en el bien de sus propios fieles, y aun de toda la Iglesia, mientras el Espíritu Santo nutre continuamente su estructura orgánica.

La suprema potestad en toda la Iglesia, de la que goza este Colegio, se ejerce de modo solemne en los Concilios Euménicos. Es prerrogativa del Sumo Pontífice convocar los Concilios Euménicos, presidirlos y confirmarlos, y no puede existir Concilio Euménico que no sea confirmado como tal por el Sucesor de Pedro.

La potestad colegial puede ser ejercida por los obispos residentes en las varias partes del mundo, siempre que el Romano Pon-

personas españolas, británicas y gibraltareñas que se encuentran en Nueva York con aquel motivo. Después se iniciará el debate general. No se espera que la O. N. U. decida su resolución antes del jueves o viernes de la semana próxima.

tífice les llame a una acción colegial o, al menos, apruebe o libremente reconozca la acción unida de los obispos.

La unión colegial aparece también en las relaciones mutuas de los obispos, en particular con las Iglesias particulares y la Iglesia universal. El Romano Pontífice, sucesor de Pedro, es el principio y visible fundamento de la Unidad, tanto de los obispos cuanto de los fieles. Cada uno de los obispos es el centro y principio de sus Iglesias particulares, formadas a imagen de la Iglesia universal.

#### NUEVAS AUDITORAS DEL CONCILIO

La Santa Sede ha anunciado ayer los nombres de las quince auditoras del Concilio, ocho religiosas y siete seculares, representantes de nueve países, entre ellos España. Las auditoras españolas son la madre Estrada, superiora general de las Siervas del Sagrado Corazón, y doña Pilar Bellosillo, presidenta de la Unión Mundial de Organizaciones de Mujeres Católicas. Las demás representan a Italia —cinco—, Francia —dos— y Norteamérica, Egipto, Libano, Alemania, Australia y Holanda —una por cada país.

También han sido nombrados ocho auditores seculares, dirigentes de organizaciones católicas de Francia, Italia, Inglaterra, Brasil, Filipinas, Togo, Hong-Kong y Canadá.

Varios seculares, considerados como «invitados», serán designados para asistir a determinadas congregaciones generales del Concilio. Serán elegidos en función de sus méritos y de su competencia personal.—EFE.

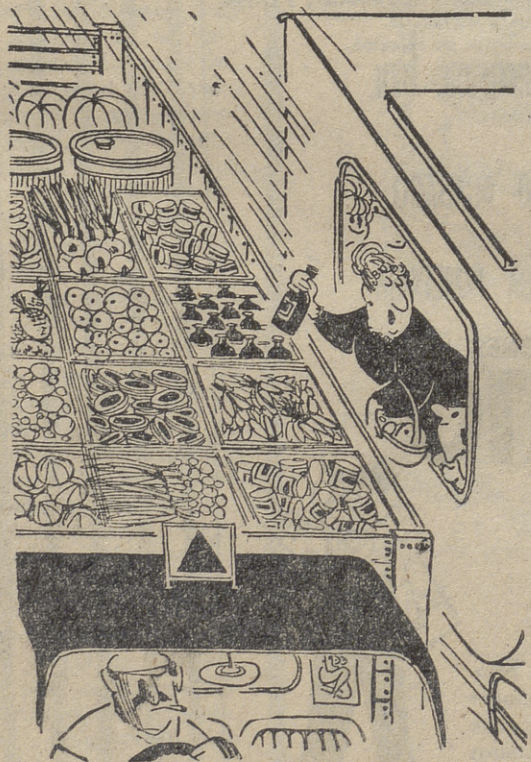
#### EL PAPA TRASLADA LA CABEZA DE SAN ANDRES

CIUDAD DEL VATICANO.—Su Santidad Pablo VI ha trasladado ayer mañana, en procesión, hasta el altar mayor de la Basílica de San Pedro, la reliquia de San Andrés, antes de que se iniciase la congregación general del Concilio, efectuando su primera visita al aula conciliar desde que abrió las sesiones de la Asamblea. Asistieron a esta ceremonia Sus Altezas Reales los Principes Don Juan Carlos y Doña Sofía.

Después de llevar la cabeza de San Andrés hacia el altar, el Papa asistió a una misa en honor del hermano de San Pedro, celebrada por el cardenal Paolo Marella.

La reliquia será trasladada posteriormente a la iglesia de San Andrés del Valle, donde estará expuesta durante dos días más, y será llevada en avión a Grecia el sábado próximo, para ser entregada al arzobispo Constantinos, metropolitano ortodoxo de Patras, lugar en que San Andrés fue martirizado en el año 60 después de Cristo. La reliquia fue llevada a Roma en 1462, cuando los turcos invadieron Grecia, permaneciendo en Roma desde entonces. Los patriarcas de Constantinopla son considerados como sucesores de San Andrés y primero entre iguales de la jerarquía de la Iglesia Ortodoxa. Por lo que el regreso de esta preciosa reliquia es un gesto especial del Papa hacia la Iglesia ortodoxa, y su devolución a los lugares en que San Andrés efectuó su apostolado se cumple por expreso deseo del Romano Pontífice.

## Firestone



—Un poco más despacio... estoy haciendo la compra..

NEUMATICOS  
RECAMBIOS

Concesionario:

# Firestone

García & San Frutos, S. L. - Avda. José Antonio, 22

## Servicios de Urgencia TELEFONOS

BOMBEROS...	1036
POLICIA...	1386
URGENCIA MEDICA A DOMICILIO...	2514
TAXIS...	1959
AMBULANCIAS...	1053 y 1220